

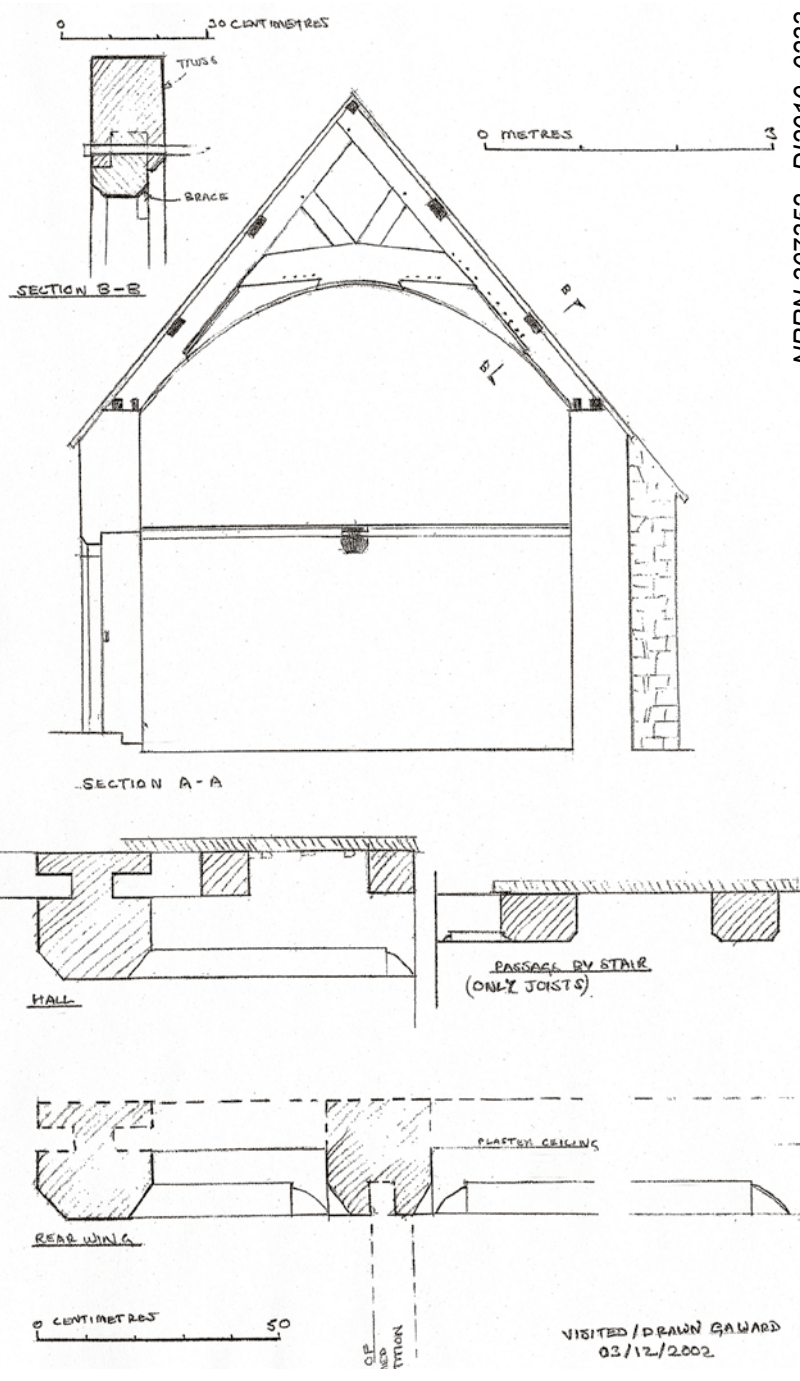


Tai Fframwaith Coed a Cherrig Dinbych

Denbigh Timber-framed and Stone Houses

Y tŷ cynharaf yn Ninbych hyd y gwyddys yw Siop Clwyd, adeilad fframwaith coed sydd wedi'i ddendro-ddyddio i 1533. Ar yr adeg hon roedd gan yr holl dai a siopau fframwaith coed. Erbyn diwedd yr unfed ganrif ar bymtheg roedd adeiladau pwysig yn cael eu hadeiladu o garreg. Un enghraifft yw'r neuadd farchnad/sir a godwyd ym 1572. Datblygodd yr adeiladau ym Mrynyparc o'r tu blaen o c. 1540 a wnaed o fframwaith coed yn rhannol, a cheir ystafelloedd y parlwr mawr yn y cefn sy'n dyddio i c. 1600, yn debyg i Ddolbelydr.

The earliest dated house in Denbigh is the timber-framed Siop Clwyd, dendro-dated to 1533. At this time all houses and shops would have been timber-framed. By the late sixteenth century high-status buildings were built of stone typified by the shire/market hall of 1572. The buildings at Brynyparc developed from the partly timber-framed front-range of c. 1540 and culminate in the rear great parlour range of c. 1600, similar to Dolbelydir.



NPRN 307352 D12010_0233

Chwith: Mae gan y King's Arms, Stryd y Dyffryn, siambr fawr ar y llawr cyntaf lle gellir gweld cwpl bwa-gleddog a thrawstiau nenfwd a distiau wedi'u siamffro.

Left: The King's Arms, Vale Street, retains a first-floor great chamber, with an archbraced truss and chamfered ceiling and joist beams.

Isod: Cafodd Siop Clwyd, Stryd Fawr, ei hadeiladu c. 1533. Adeilad fframwaith coed gyda llawr uwch ymwithiol yw hwn. Mae yna gwpl bwa-gleddog yn yr oruwchystafell o hyd.

Below: Siop-Clwyd, High Street, was built c. 1533, and is a timber-framed and jettied building, retaining an archbraced truss to its solar.

Isod: Adeilad fframwaith coed o'r unfed ganrif ar bymtheg sydd wedi'i rendro bellach yw'r Llew Aur, Lôn Gefn. Mae ganddo lawr uwch ymwithiol a phared post-a-panel y tu mewn.

Below: The Golden Lion, Back Row, is a sixteenth-century, timber-framed and jettied building, now rendered, with an internal post-and-panel partition.



Tŷ cerrig lloriog o ddiwedd yr unfed ganrif ar bymtheg yw Dolbelydr. Mae ganddo ffenestri myliynog a chroeslathog, simneiau uchel, cwpl bwa-gleddog, a geudy.

Dolbelydir is a late sixteenth-century, stone-built, storeyed house, with timber mullioned and transomed windows, tall chimney stacks, an archbraced truss, and a latrine.



NPRN 27114 D12010_0564

